

Tejali

नमस्कार मित्रांनो... English Expressions मध्ये तुमचं स्वागत. हा आहे तुम्हाला इंग्रजीतले नवनवीन वाकप्रचार शिकवणारा शो. आजचं English Expression आहे 'to cut to the chase'. तसा त्याचा अर्थ सोपा आहे, तुम्हाला येतोय का लक्षात ? ... चला समजून घेऊ.

(Finn and Feifei are in the car going to work)

Finn

Thank you for driving me to work today, Feifei. It's a nice car.

Feifei

Yeah, it's brand new.

Finn

It must have cost a lot of money. By the way, I noticed you had a meeting with the boss yesterday... and you look very happy today. Good news?

Tejali

गाडी कोण चालवतंय? फिफी. आणि आता ती, तिचं बॉससोबत तिचं काय बोलणं झालं ते फिनला सांगणार आहे. पण मुद्द्याची गोष्ट ती फिनला लगेच सांगेल का?

Feifei

Yes, very good news. First the boss offered me ...

Finn

A pay rise?

Feifei

Tea. And then he offered me ...

Finn

A promotion?

Feifei

Biscuits. And then he asked me...

Finn

He asked you if you want a post abroad?

Feifei

If my chair was comfortable.

Finn

Oh, come on Feifei, cut to the chase!

Feifei

Cut to the chase!? Is there anyone chasing us? Let's go faster. See if he is still behind us.

Finn

Slow down, Feifei! Nobody is chasing us!

Feifei

Okay, okay!

Finn

Oh. That was quite an adventure. In English, we say 'cut to the chase' when we want to hear the most important piece of information; we want someone telling us something to get to the point!

Feifei

Ah! It might come from the movies. The chase is usually the most exciting part.

Tejali

फिफी फिनला काहीतरी महत्त्वाचं सांगायचं होतं, पण त्यासाठी तिने एवढं पाल्हाळ लावलं की शेवटी फिन म्हणाला, बास झालं आता, cut to the chase. Cut to the chase म्हणजे मुद्द्यावर येणं. कधीकधी एखादी व्यक्ती माहिती सांगताना फार लांबण लावते. आपल्याला मात्र मुद्द्याची गोष्ट काय. ती जाणून घेण्याची घाई झालेली असते. आपला वेळ वाया जातोय असं वाटत असतं. त्यावेळी त्यांचं पाल्हाळ थांबवायला आपण सरळ म्हणतो, किती पाल्हाळ लावताय? Cut to the chase. Cut म्हणजे कापणे आणि chase म्हणजे पाठलाग करणे. आता हे सिनेमामध्ये एक्सायटींग वाटतंच, पण खरोखर कोणी पाल्हाळ लावलं की किती कंटाळा येतोच. असं वाटत, कधी थांबेल हा? शेवटी आपण सरळ म्हणतो, किती पाल्हाळ लावताय? Cut to the chase.

आपण काही उदाहरणं ऐकू

The salesman went on and on about the computer's new features till I told him: "Cut to the chase! What is the price?"

We've been going out for five years. Let's cut to the chase. Just tell me! Are you going to marry me?

Feifei

So that's what 'cut to the chase' means.

Finn

Sure. So Feifei 'cut to the chase' and tell me: What did the boss offer you?

Feifei

I've just told you.

Finn

What? What was it?

Feifei

He asked me if my chair, the one by my desk, was comfortable. So I told him it wasn't. And he offered me a new chair so that I can work longer hours in comfort.

Finn

Is that all!?

Feifei

Yes. I'm always complaining about my bad back.

Finn

Well. I don't have a bad back but I'm aching for a pay rise. Let's go to the office.

Tejali

फिफी मुद्यावर तर आली, पण ती जे बोलली ते फिनला अपेक्षित नव्हतं. असं जेव्हा लोक पाल्हाळ लावतात तेव्हा तुम्ही काय करता? लोक तुम्हाला सांगतात की तुम्ही लोकांना सांगता 'cut to the chase' आज इतकंच, पुन्हा भेटू English Expressions च्या पुढच्या भागात. Bye!